

YIZKOR SIDDUR

5784
2023-2024



Congregation Beth Shalom
772 West 5TH Avenue
Naperville, IL 60563

WE REMEMBER FAMILY WHO DIED IN THE SHOAH

Leah Aizen
Getzel Aizen
Ginenda Aizen
Schmuel Aizen
Hershel Aizen
Gidele Aizen
[Unknown] Aizen
Mr. and Mrs. Ambach
Anna Arbeterne
[Unknown] Arbeterne
Cherna Arbeterne
Mary Arbeterne
Laura Aupel
Simon Aupel

Sofie Aupel Behrandt
Shmuel (Shmelke) Berkowitz
Chaya Berkowitz
Fannie Berkowitz
Charna Berkowitz
Esther Berkowitz
The Children of Moshe
and Lenka Bernkowitz
Deborah Blaszkó
Esther Rachel Blaszkó
Gerschon Blaszkó
Herschel Blaszkó
Jacob Blaszkó
Sala Blaszkó
Sima Blaszkó
Herman Block
Ida Block
Max Bremer

Bettina Ehrlich
Babette Ehrlich
Herman Ehrlich
Lydia Ehrlich

Mr. & Mrs. Max Friedman
Johanna Fuest

Israel Gelblat & Family
Meyer Gelblat
Razel Gelblat
Roojie Gutman Gelblat
Samech Gelblat
Sholom Gelblat
Rita Gottfeld & her mother

Clara Hesse
Julius Hesse

Johanna Kaiser
Berta Kallmann
Hertel Kallmann
Irma Kallmann
Robert Kallmann
Saul Kallmann
Fanny Katzenstein
Elfrida Kadden
Husband of Elfrida Kadden
Mr. & Mrs. Fredrick Katz

Mr. & Mrs. Ernst Lederman
Leo Lieser

Avraham Margolis
Liba Mednick
Ethel Mednick
Mottel Mednick
Ester Mednick
Getta Chana Mednick
Arthur Mendel
Fanny Offenbach Mendel
Frida Mendel
Max Mendel
Antonie Meyer

Rosel Miller
Else Muhlfelder
Erna Muhlfelder
Fritz Muhlfelder

Chaim Narkunski
Heshel Narkunski
Miriam Narkunski
Hugo Neuman
Martel Neuman

Samuel Offenbach
Simon Offenbach
Walter Offenbach

Leo Rosenbaum
Meinna Rosenbaum
Wittel Rosenbaum
Albert Rosenthal
Hugo Rosenthal
Laura Rosenthal
Selma Rosenthal

Erna Schoenenberg
Selma Schoenenberg
Mr. & Mrs. Richard Stern

Jacob David Tajtelbaum
Leah Baumgart Tajtelbaum
Malka Tajtelbaum
Moshe Tajtelbaum
Potchu Turk

Samuel Zoltak
Sarah Zoltak
Leonard Zoltak
Aizik Zuslin



**AND WE REMEMBER ALL 6 MILLION
WHO LOST THEIR LIVES IN THE SHOAH
SANCTIFYING THE NAME OF THE HOLY.
EACH OF THEM HAS A NAME.
TO DO THE MITZVAH OF REMEMBERING
www.eachofushasaname.org**

Death is not the Enemy

I often feel that death is not the enemy of life, but its friend; for it is the knowledge that our years are limited which makes them so precious. It is the truth that time is but lent to us which makes us, at our best, look upon our years as a trust handed into our temporary keeping.

We are like children privileged to spend a day in a great park, a park filled with many gardens and playgrounds and azure-tinted lakes with white boats sailing upon the tranquil waves.

True, the day allotted to each of us is not the same in length, in light, in beauty. Some children of earth are privileged to spend a long and sunlit day in the garden of the earth. For others the day is shorter, cloudier, and dusk descends more quickly as in a winter's tale.

But whether our life is a long summery day or a shorter wintry afternoon, we know that inevitably there are storms and squalls which overcast even the bluest heaven and there are sunlit rays which pierce the darkest autumn sky. The day that we are privileged to spend in the great park of life is not the same for all human beings; but there is enough beauty and joy and gaiety in the hours, if we will but treasure them.

Then for each of us the moment comes when the great nurse, death, takes us by the hand and quietly says, "It is time to go home. Night is coming. It is your bedtime, child of earth. Come; you are tired. Lie down at last in the quiet nursery of nature and sleep. Sleep well. The day is gone. Stars shine in the canopy of eternity."

Joshua Loth Liebman z"l (1907-1948)

Selections from Psalms and Ecclesiastes

G-d, what is Man that You should know him, human beings, that You are mindful of them? Man is like a breath; the days of life are as a shadow that passes over.

יִי, מָה אָדָם וַתִּדְעֵהוּ, בֵּן אָנוּשׁ וַתַּחֲשִׁבֵהוּ.
אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה, יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר.
בַּבֶּקֶר יִצְיֵן וְחִלָּף, לָעָרֶב יִמּוּלֵל וַיִּבֶשׁ.
לְמִנּוֹת יָמָיִנוּ כֵּן הוֹדַעַ, וְנִבְא לְבָב חֲכָמָה.
שָׁמַר תָּם וְרָאָה יִשְׂרָאֵל, כִּי אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם.
אֲךָ אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשֵׁי מִיַּד שְׂאוּל, כִּי יִקְחֵנִי סָלָה.
כָּלָה שְׂאֵרֵי וּלְבָבִי, צוּר לְבָבִי וְחִלְקֵי אֱלֹהִים לְעוֹלָם.
וַיֵּשֶׁב הָעֶפְרַיִם עַל הָאָרֶץ כְּשֶׁהָיָה,
וְהָרוּחַ תָּשׁוּב אֶל הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נָתַנָּה.

There is a time for everything
There is a time for all things under the sun

*A time to be born and a time to die
A time to laugh and a time to cry*

A time to dance and a time to mourn
A time to seek and a time to lose

A time to forget and a time to remember

This day in sacred convocation we remember those who gave us life.

This day we remember those who enriched our life with love and with beauty, with kindness and compassion, with thoughtfulness and understanding.

This day we renew the bonds that bind us to those who have gone the way of all the earth.

As we reflect upon those whose memory moves us today, we seek consolation and the strength and insight born of faith.

Tender as a father with his children, G-d is merciful with those who bring prayer.

G-d knows how we are fashioned; G-d remembers that we are dust.

The days of Man are as grass; we flourish as flowers in the field.

The wind passes over it and it is gone, and no one can recognize where it grew.

But G-d's compassion for all of us, G-d's righteousness to children's children remain, age after age, unchanging.

*Three score and ten our years may number,
Four score years if granted the vigor.*

Laden with trouble and travail, life quickly passes, it flies away.

Teach us to number our days, O G-d, that we may attain a heart of wisdom.

Grant us of Your love in the morning that we may joyously sing all our days.

Psalm 16:8

I keep G-d before me at all times; for surely G-d is at my right hand, I will not be moved.

שׁוֹיִתִּי יְיָ לְנֶגְדִי תָמִיד, כִּי מִיְמִינִי בֶּל אֲמוּט.
לְכֵן שָׁמַח לְבָבִי וַיִּגַּל כְּבוֹדֵי, אֶף בְּשָׂרֵי יִשְׁכַּן לְבֶטֶח.

When I stray from You, G-d, my life is as death,
But when I cleave to You, even in death I have life.

You embrace the souls of the living and the dead.

The earth inherits that which perishes.

*But only the dust returns to dust,
The soul, which is G-d's, is immortal.*

As we live, we can cherish hopes, embrace values and perform deeds which death cannot destroy.

May we all be charitable in deed and in thought, in memory of those we love who walk the earth no longer.

May we live unselfishly, in truth and love and peace, so that we will be remembered as a blessing, as we remember those whose lives endure in our hearts as a blessing;

Our generations are bound to each other: children now remember their parents: parents now remember their children;

Love is strong as death: husbands and wives now remember their mates;

Memory holds on to life: we now remember our brothers and sisters, grandparents and other relatives, and friends.

Yizkor – In remembrance of a father

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשִׁמַת אָבִי מוֹרִי _____ שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ.
אָנָּא תְּהִי נֶפֶשׁוֹ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתְהִי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד.
שְׁבַע שְׂמֻחוֹת אֶת פְּנִיךָ. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נְצַח. אָמֵן:

May G-d remember the soul of my beloved father _____ who has gone to his eternal rest. In tribute to his memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep his soul bound up in the bond of life as an enduring source of blessing. Amen.

Yizkor – In remembrance of a mother

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשִׁמַת אִמִּי מוֹרְתִי _____ שֶׁהָלְכָה לְעוֹלָמָהּ.
אָנָּא תְּהִי נֶפֶשָׁה צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתְהִי מְנוּחָתָהּ כְּבוֹד.
שְׁבַע שְׂמֻחוֹת אֶת פְּנִיךָ. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נְצַח. אָמֵן:

May G-d remember the soul of my beloved mother _____ who has gone to her eternal rest. In tribute to her memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep her soul bound up in the bond of life as an enduring source of blessing. Amen.

Yizkor - In remembrance of a husband

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשִׁמַת בְּעַלְי _____ שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ.
אָנָּא תְּהִי נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצָרוּר הַחַיִּים. וְתְהִי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד.
שְׂבַע שְׂמָחוֹת אֶת פְּנִיךָ. נְעֻמוֹת בֵּימִינְךָ נְצַח. אָמֵן:

May G-d remember the soul of my beloved husband _____ who has gone to his eternal rest. In tribute to his memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep his soul bound up in the bond of life as an enduring source of blessing. Amen.

Yizkor – In remembrance of a wife

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשִׁמַת אִשְׁתִּי _____ שֶׁהָלְכָה לְעוֹלָמָהּ.
אָנָּא תְּהִי נִפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצָרוּר הַחַיִּים. וְתְהִי מְנוּחָתָהּ כְּבוֹד.
שְׂבַע שְׂמָחוֹת אֶת פְּנִיךָ. נְעֻמוֹת בֵּימִינְךָ נְצַח. אָמֵן:

May G-d remember the soul of my beloved wife _____ who has gone to her eternal rest. In tribute to her memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep her soul bound up in the bone of life as an enduring source of blessing. Amen.

Yizkor – In remembrance of a son

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשָׁמַת בְּנֵי הָאָהוּב מִחֲמַד עֵינִי _____ שְׁהֲלֵךְ
לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה תְּהִי נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה מְנוּחָתוֹ
כְּבוֹד. שְׁבַע שְׂמֻחוֹת אֶת פָּנָיֶךָ. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נְצַח. אָמֵן:

May G-d remember the soul of my beloved son _____ who has gone to his eternal rest. In tribute to his memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep his soul bound up in the bond of life as an enduring source of blessing. Amen.

Yizkor – In remembrance of a daughter

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשָׁמַת בְּתֵי הָאָהוּבָה מִחֲמַד עֵינִי _____ שְׁהֲלִכָה
לְעוֹלָמָהּ. אָנָּה תְּהִי נִפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה מְנוּחָתָהּ
כְּבוֹד. שְׁבַע שְׂמֻחוֹת אֶת פָּנָיֶךָ. נְעֻמוֹת בִּימִינְךָ נְצַח. אָמֵן:

May G-d remember the soul of my beloved daughter _____ who has gone to her eternal rest. In tribute to her memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep her soul bound up in the bond of life and an enduring source of blessing. Amen.

Yizkor – In remembrance of other relatives and friends

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשָׁמוֹת קְרוֹבֵי וַיְדִידֵי שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם. אָנָּה
תְּהַיְינָה נַפְשוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה מְנוּחָתָם
כְּבוֹד. שְׁבַע שְׂמֻחוֹת אֶת פְּנִיךָ. נְעֻמוֹת בְּיַמֵּינְךָ נְצַח. אָמֵן:

May G-d remember the soul of my relatives and friends who have gone to their eternal rest. In tribute to their memory I pledge to perform acts of charity and goodness. May the deeds I perform and the prayers I offer help to keep their souls bound up in the bond of life as an enduring source of blessing. Amen.

Yizkor – In remembrance of our martyrs

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשָׁמוֹת כָּל אַחֵינוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שֶׁמָּסְרוּ אֶת
נַפְשָׁם עַל קְדוּשַׁת הַשֵּׁם. עַל קִיּוֹם הָעָם. וְעַל גְּאוּלַּת הָאָרֶץ.
אָנָּה יִשְׁמַע בְּחַיֵּינוּ יָד גְּבוּרָתָם וּמְסִירוֹתָם. וְתִהְיֶינָה
נַפְשוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצָרוֹר הַחַיִּים. וְתִהְיֶה מְנוּחָתָם כְּבוֹד.
שְׁבַע שְׂמֻחוֹת אֶת פְּנִיךָ. נְעֻמוֹת בְּיַמֵּינְךָ נְצַח. אָמֵן:

May G-d remember the souls of our martyrs who gave their lives for the sanctification of G-d's name, for the preservation of our people, and for the redemption of the Holy Land. May their heroism and sacrificial devotion be reflected in our thoughts and deeds. May their souls be bound up in the bond of life and their memories abide among us as an enduring source of blessing. Amen.

Eyl Maley Rachamim

אֵל מְלֵא רַחֲמִים, שׁוֹכֵן בַּמְרוֹמִים, הַמְצִיא מְנוּחָה נְכוֹנָה עַל
כַּנְפֵי הַשְּׂכִינָה, בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים וּטְהוֹרִים כְּזֹהַר הַרְקִיעַ
מְזֻהָרִים, אֶת נְשָׁמוֹת יְקִירָנוּ שֶׁהֲלָכוּ לְעוֹלָמָם, בְּגֵן עֵדֶן תְּהֵא
מְנוּחָתָם, לְכֵן בְּעַל הַרְחָמִים יִסְתִּירָם בְּסִתְרֵי כַּנְפֵי לְעוֹלָמִים,
וַיִּצְרֹר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֶת נְשָׁמָתָם, ייִ הוּא נֶחֱלָתָם,
וַיְנוּחוּ בְּשָׁלוֹם עַל מְשַׁכְּבָם. וְנֹאמֵר אָמֵן.

G-d full of mercy who dwells on high, grant proper rest beneath the wings of Your Divine Presence, in the lofty heights of the holy and pure who shine as the brightness of the heavens, for the souls of our dear ones who have walked into their eternity.

Their resting place shall be in the Garden of Eden. May G-d care for them under the protection of G-d's wings for all time, binding their souls in the bond of everlasting life.

G-d is their heritage, and they will rest in peace in G-d's Presence.

Let us say: Amen.

At the rising of the sun and at its going down,
we remember them

At the blowing of the wind and in the chill of winter,
we remember them

At the opening of the buds and in the rebirth of spring,
we remember them

At the shining of the sun and in the warmth of summer,
we remember them

At the rustling of the leaves and in the beauty of autumn,
we remember them

At the beginning of the year and at its end,
we remember them

As long as we live, they too will live, for they are now a part of us,
as we remember them

When we are weary and in need of strength,
we remember them

When we are lost and sick at heart,
we remember them

When we have joy we crave to share,
we remember them

When we have decisions that are difficult to make,
we remember them

When we have achievements that are based on theirs,
we remember them

As long as we live, they too will live, for they are now a part of us,
as we remember them.

Sylvan Kamens and Jack Riemer

Psalm 23

יְהוָה רֹעִי לֹא אֶחְסָר:

You are my shepherd, I am content

בְּנֵאֻת דְּשֵׂא יִרְבִּיצָנִי

You lead me to rest in the sweet grasses

עַל־מִי מְנַחֵת יְנַהֲלָנִי:

To lie down by the quiet waters

נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב יְנַחֲנִי בְּמַעְגְּלֵי־צְדָק לְמַעַן שְׁמוֹ:

You lead me down the right path—the path that unwinds in the pattern of Your Name

גַּם כִּי־אֵלֶךְ בְּגֵיא צְלֻמוֹת
לֹא־אִירָא רָע כִּי־אַתָּה עִמָּדִי

Even if I walk through the valley of the shadow of death, I will not fear

שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעֲנֵתְךָ הִמָּה יְנַחֲמָנִי:

For You are with me, comforting me with Your rod and Your staff, showing me each step

תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שְׁלֹחַן נֶגְדַי צָרָרִי

You prepare a table before me in the midst of my adversity

דִּשְׁנַתָּ בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי כֹּוֹסִי רוּיָה:

And moisten my head with oil. Surely my cup is overflowing

אֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיֵּי

And goodness and kindness will follow me all the days of my life

וְשִׁבְתִּי בְּבֵית־יְהוָה לְאָרְךָ יָמִים:

And in the long days beyond, I will always live within Your house.

MOURNER'S KADDISH

קדיש יתום

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ,
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעֶגְלָא וּבְזִמְנָא קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yit-ga-dal v'-yit-ka-dash sh'-may ra-bah. B'-al-ma div-rah chir-u tay
v'-yam-lich mal-chu-tay b-cha-yay-chon u-v'-yo-may-chon u-v'-cha-yay
d'-chol bayt Yis-ra-el, ba-a-ga-lah u-viz-man ka-riv. V'-im-ru: A-mayn

Increased and hallowed be G-d's Name. Amen.

In the world that G-d created as G-d willed. Give reign to G-d's
kingship in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of
the entire Family of Israel, swiftly and soon. Let us say, Amen.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עַלְמֵיהּ

Y'-hay sh'-may ra-ba m'-vo-rach l'-o-lam u-l'-ol-may al-ma-yah

May G-d's great name be blessed forever and ever.

יְתִבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא: לְעַלְמָא מִן (לְעַלְמָא מִן) כָּל
בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאִמְרֵינוּ בְּעֶלְמָא,
וְאָמְרוּ אָמֵן

Yit-ba-rach v'-yish-ta-bach v'-yit-pa-ar v'-yit-ro-mam v'-yit-na-say v'-
yit-ha-dar V'-yit-a-leh v'-yit-ha-lal sh'-may d'-ku-d'-sha b'-rich hu.
L'-ay-lah min kol bir-cha-tah v'-shi-ra-tah, tush-b'-cha-tah v'-ne-
che-ma-tah da-a-mi-ran b'-al-mah. V'-im-ru: A-mayn.

Blessed, praised, glorified, exalted, extolled, mighty, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed be—beyond any blessing and song, praise and consolation that are uttered in the world. Let us say, Amen.

יְהִי שְׁלֵמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְאָמְרוּ אָמֵן:

Y'hay sh'-la-ma ra-ba min sh'may-ya v'-cha-yim a-lay-nu v'-al kol Yis-ra-el. V'-im-ru: A-mayn

May there be abundant peace from the heavens, and life, upon us and upon all Israel. Let us say: Amen

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמַרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל
וְאָמְרוּ אָמֵן:

O-se shalom bim-ro-mav, hu ya-a she shalom, a-lay-nu v'-al kol Yis-ra-el. V'-im-ru: A-mayn

May the One who makes peace in the heavens, make peace upon us, and upon all Israel. Let us say: Amen

Eternal God, Who Remembers Our Deeds
And Our Lives, We Turn To You For Solace
And Hope When We Are Bowed In Grief.

As We Recall, With Affection, Those Who
Have Been Taken From Our Midst, We
Thank You For Our Years Of Love And
Companionship With Them, And For The
Memories And The Undying Inspiration
Which They Have Left Behind.

IN MEMORY OF ALL OUR LOVED ONES

To open eyes when others close them

To hear when others do not wish to listen

To look when others turn away

To seek to understand when others give up

To rouse oneself when others accept

To continue the struggle when one is not the strongest

To cry out when others keep silent

To be a Jew

It is that, first of all, that

and further

To live when others are dead

And to remember when others have forgotten

(Emmanuel Eydoux, trans. Jonathan Magonet)

The gift of Reb Baruch & Reb Zeldele Newman



YIZKOR SERVICES 5784

YOM KIPPUR
September 25, 2023

SH'MINI ATZERET
October 7, 2023

PESACH (7th Day)
April 29, 2024

SHAVUOT
June 12, 2024